

Claps!

Une Storie d'Amôr

Si Sapis Sis Apis

PERSONAÇS

Alberto	un zovin inzegnâr, di pôc laureât a Padue, si prepare a trasferîsi in tai Emirâts par lavôr.
Caterina	vicine di cjase di Alberto. Dopo vê studiât <i>Lettere</i> a Bologne, e je tornade in Friûl par scrivi la tesi e po dopo par restâ.
Filippo	amî di infanzie di Alberto. Al lavore come muredôr inte imprese di Mario, nol à mai vivût fûr dal Friûl.
Mario	il pari di Alberto. Di zovin al à cjapât in man la imprese edil dal pari e cumò al à decidût di sierale.
Trê muredôrs	in etât di pension, a lavorin inte imprese di Mario fin di cuant che e jere dal pari. A frequentin volintîr la ostarie.

**Dut si davuelç in tal curtîl de cjase di Mario e Alberto,
intor di un vecjo mûr di clap ruvinât dal timp.**

NOTE:

Al è intenzionâl che Alberto, il protagonist, nol dopri un furlan coret ma ben sglonf di peraulis cjapadis dal talian e di formis fûr da la grafie uficiâl.

La sô pocje cure par il lengaç a mostre il so disamôr par il Friûl.

Chest al dâ spazi a un zûc di continuis corezions de bande di Caterina che, di cuintri, e je une vore passionade de culture furlane e lu dimostre, ancje je, cul so lengaç.

La fevele di Caterina e je siore di citazions no declaradis ma, plui o mancul, platadis intes sôs batudis.

Dome lis citazions poetiches a son plui claris in gracie de division grafiche in viers. Plui voltis intal test si dîs che Caterina e je daûr a scrivi la tesi. Il letôr al podarà scuvierzi che l'argoment di cheste e je la poetesse Maria Forte: la font principâl da lis citazions a son propit lis sôs poesiis e inte IV Sene («Svicinâsi») si capis che e je daûr a lei propit di une sô antologjie.

La assence di segnalazions a dipent dal fat che nol è indispensabil pa la comprension scuvierzi il zûc, di fat, ancje chei altris personaçs no i badin o, al plui, a rispuindin come se a fossin peraulis di Caterina stesse.

SENE 1: LA SGNOTOLADE

*Vinars di sere, il curtîl di une vecje cjase furlane, ristrutturade. Il curtîl al è viert su une stradute di cjamp. Un vecjo mûr di clap, un tic dirocât, che une volte al segnave un confin, cumò al è restât bandonât e si lasse cressi intor plantis spontaniis, tra chestis un biel rosâr.
A jentrin trê vecjos visibilmentri cjocuts.*

- MUREDÔR 1 ...e alore jo o ai dite: "Viôt, nini, cuant che tu sês nassût tu jo o eri za daûr a fâ malte, si che cumò tu tu jessis di chel cesso o ti sieri dentri jo. Par simpri."
- MUREDÔR 2 E chel?
- MUREDÔR 1 Chel mi cjale, spaventât, si tire in daûr...
- MUREDÔR 3 *si cjale atôr intant che a traversin il curtîl* Ouh, la cjase dal paron! Vino di cumbinai alc?
- MUREDÔR 1 Lasse fâ a mi. *Si slace i bregons intant che al zire viers la cjase.*
- MUREDÔR 2 Ah, ma alore prin no tu sês rivât a jentrâ in tal cesso eh? *Al rît*
- MUREDÔR 3 Ma ce fâstu? Ce fâstu che o vin robât il tapedut la sere dal faliment.
- MUREDÔR 1 *Al torne tal grop* Se o pensi mi ven su une fote. "O vin provât di dut, lu savês ancje voaltris". Ma ce?! Se al fôs stât vîf puar Ennio...
- MUREDÔR 2 Ma a nô, ma ce nus freial che o lin in pension. *Al rît e si svicine al mûr.*
- MUREDÔR 3 A part che a mi mi mancjin ancjemò un pâr di agns però e je une cuistion di principi.
- MUREDÔR 1 Il principi dai gnognos.
- MUREDÔR 2 *Al mûr* Oh, vignît ca, butin ju che crodie di un tafanari tignût su cul spudaç.

Al tache a pidâ ma nol cole nuie. A rivin ancje chei altris doi.

- MUREDÔR 3 Ma dimi tu a ce che al covente tignî su une robe dal gjenar, un condomini pes lisiertis! *Al tache a pidâ ancje lui.*
- MUREDÔR 1 Al rive il taramot e al sdrume jù dut. *Al tache a pidâ ancje lui.*
- MUREDÔR 2 *Si ferme a cjapâ flât.* Cul ciment di Ennio o vin tirât su palaçs ancje in Gjapon. Un taramot in dî e nol è mai vignût jù nuie.
- MUREDÔR 3 Ma no in Gjapon, in Gabòn! *Si ferme ancje lui*
- MUREDÔR 1 *Al tache a ridi e si ferme, cence flât.* Robìn alc!
- MUREDÔR 3 *Sentât par tiere, al cjale lontan* Il fi!
- MUREDÔR 1 *Nol ten lis ridadis* Ma tu i fasis dome un plasê a puartâi vie chel stupit.
- MUREDÔR 2 Tant cumò al scjampe in Afriche invezit di tirâ in ca la aziende dal puar Ennio.
- MUREDÔR 1 La prime volte che lu ai viodût al varâ vût cuatri agns, al è jentrât in ostarie cun so nono. Lu cjali, in chê muse di indurmidît, e i dîs a Ennio "La prime gjenerazion e cree, la seconde e espant, la tierce e distrûç".

MUREDÔR 2 Dome che chi e à fat dut la prime.
MUREDÔR 3 *Si ricjape.* Ma no, sveaitsi, al rive il fi dal paron!

*A scjampin ridint, Muredôr 1 al cjape su al svol un ramaç dal rosâr.
In tal stes timp a jentrin Alberto, Caterina e Filippo, vistîts di fieste, i doi tercets si incrosin par un
moment in sene.*

ALBERTO Eco une robe che no mi mancjarà: i cjocs!
FILIPPO Maledets i cjocs!
CATERINA E cuant che, dal ultin plan dal gnûf palaçon di Dubai, di bessôl inte gnot, tu
cjalarâs lis lûs de citât, tu ti piarâs un spagnolet e tu pensarâs "Cuissà ce che si
dîs in paîs". E tu volarâs clamânus ma tu ti sarâs smenteât il nestri non.
FILIPPO E alore tu disarâs "Eh, bon" e tu jentrarâs in pissine cun dôs modelis svedesis.
ALBERTO Veramentri a partî di usgnot l'unic ricordo
CATERINA Ricuart.
ALBERTO L'unic ricuart che i varai pensant al Friûl al sarà di che sere che Giovannino il
Cranigno nus à ofiert di bevi par augurâmi bon viaç.
CATERINA Beh, almancul alc di bon da la tô decision.
FILIPPO Trop sêstu gasât? O ai viodût il sito dal studi che ti ten a vore: ce figadis!
ALBERTO Si, tant veramentri. Fâ la tesi su di lôr e finî a lavorâ par lôr.
FILIPPO O varès let vultintîr la tesi.
ALBERTO *Imbaraçât* No pensavi che ti interessàs, par chel no ti ai clamât jù, ancje parcè
che me pari mi veve dite che o eris daûr a un cantîr rognôs.
CATERINA Dut câs tu ti sês pierdût pôc. I palaçs cence lîdrîs si secjin e i arbui a vegnin jù.
ALBERTO Sarà, ma 6.300 euros al mês ti rivin a tirâ su, casomai si colassial.
FILIPPO Ma un probleme al è concret: dutis lis feminis cun chel vêl... Cemût fâstu a
ricognossi lis bielis fantatis? Nol è facil, intuitîf, come che al è chi che tu viodis
Caterina e tu i disis: "Mandi biele Caterina! Durmîno insiemi usgnot?"
CATERINA Mah, si dai, si pues fa.
ALBERTO Jo o varai voi dome pal Burj Khalifa.
FILIPPO Cuissà ce rasse di capricis che tu varâs di tignî cont, si sa cemût che a son i
siôrs.
ALBERTO No, jo no lu sai. E no sai ben ce che o cjatarai ma o soi curiôs di viodilu. O sai
ce che o lassi però.
CATERINA Purpûr.
ALBERTO Ce?
CATERINA Al devi jessi propit brut ce che tu lassis se tu vâs vie cussì content.

ALBERTO No, soi content ma o scuen provâ a lâ a viodi ce che al sucêt, chi no ai mût di imparâ nie che mi fasi sintî dentri al mont, figurînsi paiât cussì ben. Mi mancjarà la mê cjase, i miei puescj, la mê famee e i miei amis, voaltris soledut. Ma cuissà tropis che an sucedaran ancjemò e se no si cjatarin di gnûf in cualchi bande dal mont o chi.

CATERINA: Adiu monts che o vignis su des aghis e i lais a tocjâ il cîl; spicis diferentis, cognossudis di cui che al è cressût tra di vô. Ce avilît che al è il pas di cui che al scuen slontanâsi! Cuant che un al partîs par sô volontât, cu la sperance di fâ fortune in tal forest, in un moment i siums di ricjece a pierdin ogni bielece e a si maravee di vê decidût di partî. Al tornarês indaûr se nol fos che si vise che, un dì, al tornarà plui siôr.

ALBERTO: *Al strenç Caterina Dai, lin a durmî, o vin ancjemò sabide e domenie par stâ insieme.*

Alberto al jentre in cjase e a restin dome Caterina e Filippo.

CATERINA Facil cussì!

FILIPPO Che ti strengi cussì e al scjampî?

CATERINA Ma ce mi freial. O dîs che al è facil cjapâ su e lâ vie a lavorâ in un puest che nol è il to, fat di plastiche in cambi di une camionade di bêçs. Difìcil al è restâ in Friûl e insisti a fâ alc par la tô tiere ancje se a somee desolade e secje.

FILIPPO Al à simpri vût chel morbîn, tu lu sâs ben ancje tu e tu fasaressis compagn se tu vassis la ocasion.

CATERINA Cualchi setemane fa mi an clamât par un colocui, une cjase editore di Milan. No soi lade, no par pôre e nancje par vê sielt la strade plui facil.

FILIPPO Parcè no contistu chestis robis? Ti capis, jo no ai mai vût chê voie di lâ che al à Alberto, mi sint ben ca, però o soi tant content par lui. Tu tu lu tratis come un traditôr da la patrie e al è alc altri sot. Âstu intenzion di disi alc?

CATERINA E a ce coventaressial?

Caterina e jes.

SENE 2: IL TACUIN PIERDÛT

Sabide a buinore. A jentrin in tal curtîl i trê muredôrs, doi di lôr a puartin cuatri claps tirâts jù dal mûr la sere prin.

Muredôr 1, cence claps, al fâs di vuide fin a la puarte de cjase di Mario (il pari di Alberto, il lôr paron). Rivâts a la puarte, al tuche.

Intant che a spietin che ur vierzin si cjalin ridint.

MARIO *sorprendût* Bundì!

MUREDÔR 1 Bundì siôr paron. Nus displâs une vore disturbâlu intune dì di fieste...

MUREDÔR 2 Par di plui cun ce che o stais za frontânt vuê!

MUREDÔR 1 Sigûr! A proposit, nus displâs, ce disgracie!

MARIO Di ce staiso tabaiant?

MUREDÔR 1 Ma sisi, al larà dut ben, nol à di preocupâsi. Tornin a nô: nus displâs di ve di vignî propit vuê a tabaiai di cheste robe ma e je grave e urgjente, no pues spietâ.

MUREDÔR 3 Al è pal ben de comunitât!

MUREDÔR 2 Pal ben de comunitât sì, chei puars fruts a an di sintîsi al sigûr almancul tes stradis dal lôr paisut!

MUREDÔR 3 Cun dut ce che al sucêt atôr pal mont.

MUREDÔR 2 Eh, lasse stâ.

MARIO Par plasê, al è sabide, e son dîs a buinore, fasedimi la gracie di dimi ce che o volês.

MUREDÔR 1 Viodial i claps che i miei coleghis a stan, a fadie, tignînt in braç?

MUREDÔR 3 *al alce i claps* Chei chi!

MUREDÔR 1 A vegnin dal vuestri mûr là jù. Vuê buinore a siet e mieze, o stevin tornânt a cjase...

MUREDÔR 2 Dopo sei stâts a messe, si intint.

MUREDÔR 1 Ma sigûr, lu devi par scontât. Insome o tornavin a cjase contents e rinfrancjâts.

MUREDÔR 3 De fede!

MARIO *ironic* Sigûr, sigûr.

MUREDÔR 1 E pam, passânt ca sot a tachin a vignî jù claps.

MUREDÔR 2 Une pôre! Dentre di me o sigavi: "Diu, ce ti vino fat par meretâsi chest?"

MUREDÔR 3 "Ma cuale che e sedi la reson nô o acetin la tô sielte alte e savie."

MUREDÔR 1 E jù chei claps ca vignivin

MUREDÔR 2 Cussì.

Muredôr 2 e Muredôr 3 a tachin a tirâ i claps atôr pal curtîl cirînt di fâ plui rumôr pussibil.

MARIO Fers! Ce mi cumbinaiso!

MUREDÔR 1 Robis che cualchidun si inçopedi e si fasi une vore, une vore mâl!

MUREDÔR 2 Par fortune non us è sucedût nuie... Aial idee dai dams che o varessin podût domandâ?

MUREDÔR 3 Miôr par lui che nol sedi sucedût nuie!

MUREDÔR 1 Lu disin pal so ben: che al buti ju chel rudinaç che nol covente plui a nuie!

MUREDÔR 3 Za an varà un gaf a sta daûr a so fi, se za al tache cussì...

MARIO Me fi? Ce central me fi? Ce disêso?

MUREDÔR 2 Nô no volin impaçâsi.
MUREDÔR 1 Ce lu lassial partî? Al à di restâ chi a fâ il so dovê!
MUREDÔR 2 Ma no volin impaçâsi.
MUREDÔR 3 O sin int par ben, no come chê intate di pais.
MUREDÔR 1 Se al domande a Vigji Scosse, chel sigûr i dîs dut.
MUREDÔR 2 Al è fortunât a vê a ce fa cun nô!

Alberto e Caterina a jentrin in sene. Caterina e dete un numar ad Alberto che lu segne tal telefonut.

CATERINA ...2876

*Alberto al fâs partî la clamade.
Mario al cjale il fi che i fâs segn di spietâ.
I trê muredôrs si son sentâts sul mûr a cjâlâ il spettaculut*

ALBERTO Ah, bundì, o soi Alberto di Mario. Mi à dât il so numar la fie dal sindic, che al scusi il disturbo di sabide a buinore... Sì, grazie tant. Mi è sucedût un disastro: o ai pierdût il tacuin cun ducj i documents...
MUREDÔR 3 Fûr che salti la veretât!
MUREDÔR 1 Ce figure di...
MARIO Tasêt che no sint nuie!
ALBERTO ... Sì, sì, o ai cjâlât da par dut, al pues crodi. Eh, sì o varès bisugne di tornâ a fâju cun grande urgenze: lunis o ai di partî, mi an cjapât a vore in tai Emirati Arabi... Veramentri une sfortune atomiche. O sai che al è sabide ma al pues capî la premure... Se al podès fâmi chel plasê di vierzi l'ufici par chê miegeorute che e covente...
MUREDÔR 1 Sigûr par Laurinç di Arabie chest e altri!

Ducj i muredôrs a ridin.

MARIO Cidins!
ALBERTO Ah, no si pues. No, no, o capis. Ma lunis a ce ore vierzêso? O partis a 11, se si fasès in timp... Cemût lunis sierâts?! Il patron! Caa... Capît. Bon, nuie, che al scusi ancjemò. Mandi, mandi.

*Intant de clamade al è jentrât in sene ancje Filippo
che al fâs segn di no vê cjatât nuie.*

FILIPPO Alore nuie?
ALBERTO La fieste di Sant'Eusebio... Eco. Quindi lunis chê, martars Ferragosto, miercus forsît podarai vê lis cjartis.

CATERINA Mi displâs un grum... Ancje la Madone di Avost, e vere. Joi, mi displâs.

ALBERTO Almancul tu no sta preocupâti, dai. Grazie par vê domandât il numar a to pari, grazie sul serio.

MARIO *si è avvicinât al fi* Ce ise cheste cuistion?

ALBERTO Se tu mal domandis al vûl dî che tu âs za capît.

MARIO Ma indulà tegnistu il cjâf, puedio savêlu?

MUREDÔR 2 Dongje dal tacuin!

Ducj i Muredôrs a ridin.

ALBERTO Sint, o stoi za avonde mâl, nol covente che tu mi dâs ancje dal scemo.

MARIO Ma âstu cjalât ben par dut? Nol pues jessi sparît cussì!

MUREDÔR 1 Ti sta ben!

MUREDÔR 3 Ti sta ben sì! Chest al capite a chei che e àn voie di partî a mone vie.

MARIO *al fi* Lasse sta, contimi.

MUREDÔR 2 Vai, vai dai africans invezit di judâ to pari a salvâ la aziende. E cumò tu scuegnis restâ!

MUREDÔR 1 Puar to pari. Almancul si podeve consolâ di vê un fi inteligjent che al vâ a vore pai araps plens di bêçs e cumò al scuvierç di vê un fi stupid!

MARIO *al fi* No sta scoltâ, ti doi une man a cirîlu, al scuén saltâ fûr.

ALBERTO E je dute la buinore che o stoi cirînt cun Caterina e Filippo, o erin insieme îr di sere...

MARIO Doi voi in plui a fasin la difference. Intant clame daurman il studi, inventiti alc, no sta fâ subite la figure di talian.

ALBERTO Sì, o sai. O soi propit... *al tire une pidade di rabie a un clap.*

MUREDÔR 1 Eco! Eco cui che al è stât a butâ jù i claps che altre sere!

MUREDÔR 3 Il fi dal paron al à atentât ae nestre vite par pôre che o fasessin alc par tignî in pins la imprese!

MUREDÔR 2 Nol voleve riscjâ di vê di restâ chi! Puar Mario! E puars nô che o restarin a pît parcè che chel indurmidît cence tacuin al à voie di lâ a costruîsi un harem!

MUREDÔR 3 Eh, parcè che chi no 'nd è avonde! A *Caterina* Frute, ce dîstu che al à miôr lâ a cirî une africano?

MUREDÔR 1 Magari chês no capissin lis monadis che al dîs, facil cussì!

ALBERTO *Inrabiât, ai muredôrs* Cumò vonde! Ce fasêso chi? Lait in tal bar, tasêt che no capîs un cazzo. Siete soltanto dei vecchi ubriachi ignoranti, mi fate schifo. Non avete mai visto niente fuori da questo buco, non sapete niente. E parlate. Se vado via è anche per colpa di gente stupida come voi. Andatevene da casa mia. Lait vie, lait in mone.

MUREDÔR 1 Ouh!

*I muredôrs si tirin su in pîts ma a vegnin
tignûts cuiets di Filippo.*

MARIO Alberto! Tâs! Nol è mût di tabaiâ a cui che ti à viodût cressî. Cumò ven in cjase, ti tocje visâ to mari.

MUREDÔR 3 Dai, o vin verementri esagjerât. Scuse, frut. Ti din une man ancje nô a cirî il tacuin, viodarâs che al salte fûr.

MUREDÔR 1 Scuse, ninin. Ti capis ben, ancje a mi mi è capitât di pierdi il tacuin.

MUREDÔR 2 Ancje a mi! Plui voltis! E lu vin simpri cjatât!

MUREDÔR 1 Sî! Simpri in tal stes puest!

MUREDÔR 2 In ostarie!

*Mario e Alberto a jentrin in cjase,
Muredôr 1 al tire un claput dal mûr ai pîs di Alberto.*

MUREDÔR 2 Nol è nancje di ofindisi par ce che al dîs, al è propit ofindût tal cerviel.

FILIPPO No isal il câs di lâ a cjase?

MUREDÔR 3 No, o vin di tignî di voli il mûr, tu âs viodût ce che al fâs il to amî. O sin i vuardians pe tutele de comunitât!

Ducj trê i muredôrs a ridin e a jessin di sene.

FILIPPO Di no crodi.

CATERINA Une sfortune di no crodi.

FILIPPO Incredibil, oltri la cuistion dal tacuin pierdût ancje di ve di spietâ dîs e dîs par dutis chês fiestis une daûr di che altre.

CATERINA Nancje fâlu a pueste.

FILIPPO Jo no rivi a capî cemût che al pues jessi capitât. Tu ti visis ancje tu îr di sere: cuant che si sin fermâts in place a bevi l'ultin al à paiât lui. Si che fin ae fin il tacuin lu veve.

CATERINA Magari i è colât par strade, lu varà metût malementri in te sachete.

FILIPPO Ma vuê buinore o ai fat dîs voltis dute la strade de ostarie a chi, cjalânt in ogni cjanton. Voaltris vêso controlât chi tal curtîl?

CATERINA Sigûr! In ogni cjantonut. Nol è. Al è evident che cualchidun i al à cjolt. Vueli disi che lu à cjatât par strade e lu à cjolt.

ALBERTO Ma tra cuant che o sin tornâts a cjase a cuant che o vin tacât a cirî a son passadis pocjîs oris, cui vûstu che al sedi passât cussì adore di sabide? Par di plui tignintsi un tacuin di fat cence bêçs, cence pensâ di tornâlu, ce tristerie!

CATERINA Se o ai di dîti, a mi mi ven tal cjâf dome une... Anzit trê che valin come un.

FILIPPO No, ma ce dîstu... Dai, nancje lôr a rivaressin a tant.

CATERINA Prin a son rivâts chi che a savevin za dut...

FILIPPO Ma parcè che ur al ai dite jo! U ai cjatâts intant che o levi su e jù pe strade e mi an domandât ce che o fasevi.

CATERINA Bon, e je vere, fâs fente che no vedi dit nuie. Magari il tacuin al è finît intun tombin o sal è puartât vie un corvat.

FILIPPO Dai, compagnimi a dâ une altre cjalade in place.

CATERINA Par chel che al vâl.

Caterina e Filippo a jessin.

SENE 3: IL MÛR

*Sabide dopodimisdi sul tart.
Mario e Alberto a son su la puarte di cjase.*

MARIO Viôt che to mari e à reson.

ALBERTO Ma ce? Jê e fas simpri cussì "Ah, ninin, al larà dut ben, no tu âs di preocupâti". Ma cheste volte o ai fat veramenti une cagade.

MARIO Ti visistu il prin esam che tu âs refudât pal vôt masse bas? Tu âs passât setemanis a dî che tu vevis fat la stupidagjine plui grande da la tô vite, che aromai tu vevis fat slitâ dut, che cuissà cuant che tu ti saressis laureât. No ti sopuartavin plui. E trop âl influît? Dîmi.

ALBERTO *cun muse di ridi* Nie, lu ai fat a pene chi ai podût e mi soi laureât in timp.

MARIO Alore to mari ae simpri reson?

ALBERTO *cun muse di ridi* Sì.

MARIO E ancje jo no soi di mancûl. Tu âs dut il mont devant e ti spiete, no stâ a preocupâti. Un pâ di dîs su o jù no cambiìn nuie.

ALBERTO Sì, ma pense ce figurate che o ai fat.

MARIO Ce ur âstu dite? Tu vevis di inventâti alc!

ALBERTO Ma no, ce podevio dî!

MARIO Che to mari e steve pôc ben... Nol coventave nancje di bausiis.

ALBERTO Propit di talians! Miôr dî la veretât, almancûl si saran fats cuatri ridadis.

MARIO Ce ti àno rispuindût?

ALBERTO No ma a erin trancuîi. Però che figuraccia.

MARIO E in chei dîs ca ce fâstu?

ALBERTO Ma nie! O ai dut pront! La valîs e je pronte, i amîs saludâts, i parincj saludâts, masse cjalt par lâ atôr... I starai chi su la puarte a spietâ che al rivi miercus.

MARIO Ven cun me.

Mario al puarte Alberto al mûr di clap.

- MARIO A son trê agns che ti domandi di regolâ e finî il mûr. Dopo che to nono lu veve tacât nol è stât plui tocjât di nissun e cumò al cole propit a tocs.
- ALBERTO Sì, ancje a mi mi displâs parcè che al è propit biel di viodi ma no vevi timp, scuse.
- MARIO Ben, cumò tu lu âs. Viodistu che al è un motif par cui tu vevis di fermâti chi cualchi dì in plui.
- ALBERTO Grazie.
- MARIO Cussì tu sieris il cercli de famee prin di partî. Pense che to nono lu à tacât prin di vierzi la imprese, al varà vût 19 agns. Dopo al à tacât cui prins cantîrs, o soi nassût jo e chest al è restât chi. Jo no me soi mai sintude di tocjâlu... Tra cualchi mês o varai timp di metimi a fant un altri ma chel chi al tocje a ti finîlu. Cun dutis chês robis modernis e rispjetosis dal ambient che ti plasin a ti.
- ALBERTO *Al rît* Grazie, veramentri. Sint, no ti ai mai domandade une robe.
- MARIO Impuartante.
- ALBERTO Une vore ma forsit no: varessistu volût che mi fermàs a tignî in pîts la imprese dal nono?
- MARIO E ie finide chê epoche e o sarin libars di cjalâ indevant.
- ALBERTO *cun muse di ridi* Di indulà tachio, mi dâstu cualchi consei?
- MARIO No, no, dut to.

E jentre Caterina.

- ALBERTO Ehi.
- CATERINA Disturbio? Volevi savê cemût che tu stevis. Jo e Filippo o sin tornât in place almancul trente voltis, o tacavi a stufâmi.
- MARIO A fâ ce in place?
- CATERINA O vin resonât che il tacuin al devi jessi colât par strade, o vin provât a cirîlu.
- MARIO Ma, inte vuestre investigazion, no vês pensât che il tacuin al sedi stât robât?
- ALBERTO Ma ce robât? O varai sîs euros dentri! Se al fôs stât robât il lari al sarès stât plui mone di me che lu ai pierdût.
- MARIO Nol è che il lari al sa prin trops bêçs che tu âs dentri, magari al pensave a un anticip dal stipendi arap... O pûr i interessave alc altri.
- ALBERTO *Al rît*. Tipo? Ma no, mi è colât par strade, o soi un rimbambît.
- CATERINA Sturnel.
- MARIO Caterina tu ce pensistu?
- CATERINA Sì, ancje par me, cualchidun lu à cjapât su. Par strade, vuei disi.
- MARIO Alberto, ti lassi tacâ. Mi racomandi.

Mario al jes.

CATERINA Ti aial convint finalmentri, sì?

ALBERTO Ae fin no ai nie di fâ in chei dîs ca, almancul o tenti di fâmi passâ il pinsâr...

CATERINA E chês altris voltis che ti veve domandât di metilu a puest, parcè no lu âstu fat?

ALBERTO Parcè che o savevi che o varès vût timp di finîlu cumò, no?

CATERINA Segnavial il confin?

ALBERTO Une volte, forsit, setante agns fa. Però al è biel, ce dîstu?

CATERINA Chel sigûr. Ma a ce covential?

ALBERTO Âl di coventâ ad alc? No puedial jessi biel e vonde?

CATERINA Come presidente dell'Ente Tutela Sassi Storici o soi dacuardi, ma al covente chel pic in plui par jessi inserîts in te nestre liste dal patrimoni di conservâ.

ALBERTO Beh, o volevi tignîlu come sorprese finâl ma tal disarai cumò, dome parcè che tu sês tu: si dâ il câs che al sedi l'unic manufatto uman visibil dal spazio.

CATERINA Manufat, al esist.

ALBERTO Uhh, si mo si, si capin pûr.

CATERINA No je la stesse robe. Disevin: no met in dubi la to onestât, ma se tu savessis in tropis cartelis di studi che o lein cheste robe ogni dì. No dîs che no puedi jessi vere ma disin che al è miôr se tu âs alc altri.

ALBERTO Alore il valôr personâl: cumò o partîs, chest al sarà ce che al reste di me. Me mari, me pari, ... e ducj chei altris lu cjalaran ogni dì e mi pensaran e chest mi fâs sintî mancûl lontan.

CATERINA Cussì tu podaressis comovi cualchidun, tignîle par buine.

ALBERTO Ce âstu di fâ in chei dîs ca? Mi dâstu une man? Stin un pôc insieme.

CATERINA O varès di lei, o varès di scrivi, o varès di fa robis, viodi int, ...

ALBERTO Alore, tocjarà prin meti a puest ce che al è za stât fat e dopo si podarà lâ indevant fin al curtîl, come che al varès vût di jessi da principi.

CATERINA *si sbasse a cjâlâ il mûr* Cjale ca ce busis, cun ce vino di taponâlis?

ALBERTO Cun altris claps e claputs, il ciment dome in câs di estremo bisogno.

CATERINA *Si è sentade daûr dal mûr* A 'ndi è talmentri tantis che un nol rivarès nancje a platâsi onestementri.

ALBERTO Chel mûr chi mica al è stât fat par platâsi.

CATERINA Ce sâstu tu!

ALBERTO Al è stât fat par che jo o ves alc di fâ intant che o spietavi di podê partî.

CATERINA Cjale, bastarès platâ lis busutis e fâlu un tic plui altut par fâlu diventâ un bon puest par platâsi...

ALBERTO Alore tal prepari par te, cussì o sai che tu sês al sigûr daûr dal mûr, se al ves di
sucedi alc cuant che no sarai.

CATERINA Se al è dut ce che tu puedis fâ.

SENE 4: SVICINÂSI

*Domenie a buinore. Filippo e Alberto a stan lavorânt al mûr, Caterina, sentade li dongje, e lei e u ten
di voli.*

CATERINA Ancje cussì a sdavàs | il curtîl che mi plâs | al è un svual di sisilis. | Oh, lassàilu
par me, come ch'al è; | no stât a mudâ puest 'es ombris.

ALBERTO No sai, forsit si sin capîs mâl îr di sere cuant che ti ai domandât se tu mi devis
une man e tu tu mi âs dite di sì. Par clarî: tu ce intindevistu?

CATERINA Supporto morale. Che al è precisementri ce che o stoi fasint. *E alce i voi dal
libri* Viodêt che o vês smenteât un toc.

FILIPPO Indulà?

CATERINA Li, dongje de tô man diestre.

FILIPPO Ah, e je vere. *Al zonte un claput.*

CATERINA Eco, Alberto, ce ti aio a pene dite? Tu scuegnis ricognossi che la me presince a
ti è preziosissime.

ALBERTO Par cumò dome Filippo al à zovât de tô iluminazion.

CATERINA Eh, e no tu sâs ce che o ten in cuince par te.

FILIPPO La finîso? Ce ridicui. Alberto, cemût sêstu là?

ALBERTO Cuasi finît. O pensavi piês ma i podaressin sul serio rivâ a finîlu in chei dîs ca.

FILIPPO Mario al sa dut.

CATERINA No vevi mai cjalât ben chel rosâr, ce biel. Isal cressût di bessôl?

ALBERTO Al somearès di sì, no lu vin mai curât. No sai, e podarès ancje velu plantât me
mari, a dî la veretât. Ogni tant me pari i puarte une rose in cjamare.

FILIPPO A rivin

Caterina si alce e si vâ a sentâ vicin di Filippo e Alberto, dongje dal rosâr.

CATERINA Rosis blancjs, 'o sai | che il scûr no us vînz | come chês rossis. | Rosis blancjs
che la gnot | no dispiert. | Al è avonde il lumin | di une stele | par cjatâus. |
Blancjs, fredis, dissavidis | e plenis di virtûz, | ma cu la lûs crude | de nêf |
che no ricree il cûr. | Lis rosis rossis, ch'a brusin | cence vergogne | e cence
scjarsitât di flame, | mi disin alc di plui.

A jentrin i trê muredôrs.

MUREDÔR 1 E ce biele zoventût!
MUREDÔR 3 Ce fasêso, paiassos?
MUREDÔR 2 Il paron al à dât a lôr il lavôr che o vin domandât nô! Eh, ma cun ce serietât che al à cjapât la nestre denunzie!
FILIPPO Dai, no stin a tacâle.

I trê muredôrs si svicinin al mûr.

MUREDÔR 2 Ma mi cjapaiso pal cûl?
MUREDÔR 1 Nô o vin fat presint la emergjence, il pericol e voaltris o comedais cui claputs?
MUREDÔR 3 Sêso bogns di fâ un tic di ciment o vino di imboconâus nô?
ALBERTO Nol è stât doprât ciment cuant che me nono lu à tacât, no lu doprarai jo. Si pues fâ ancje cence, se si sa ce che si fâs.
MUREDÔR 3 Al torne a tacâ cu lis sôs robis new age.
MUREDÔR 1 Cuant che o lavoravin par lui, puar Ennio nol faseve chês robis.
MUREDÔR 2 Ti varès fat cori.
MUREDÔR 1 Dut in ciment, solit, eterni e di fat a an tignût bot cul taramot.
MUREDÔR 3 Chês robis chi, figurinsi!
MUREDÔR 2 Se i claps a fossin stât creâts par sta vicins di bessôi o saressin plens di mûrs naturâi. E ce tant content che tu saressis!

Alberto al rît e al continue a ridi fin a la jessude dai muredôrs, cence scoltâ lis provocazions.

ALBERTO Cui u puartial a cjase cheste volte?
FILIPPO Induvinin *al rît*. Ai muredôrs Dai, fantacins, lin al chiosc par un brindis tra coleghis.
MUREDÔR 2 Eh, coleghis coleghis... ancjemò par pôc. Puar Lippo, cuissà ce che al sarà di te. Un frut cussì di sest!
MUREDÔR 1 Par un di sest che al reste cence lavôr, un sturnel che si jemple di bêçs.
MUREDÔR 3 Simpri che al rivi a partî.
FILIPPO Dai lin che a sierin par misdì.
MUREDÔR 2 Tu pais tu, no?

*I muredôrs e Filippo si inviìn fûr de sene.
Caterina e Alberto u cjalin jessi.*

CATERINA Ce cuatri.
ALBERTO Ce trê, Filippo ce central?

CATERINA Cemût fâstu a dî ce central... No viodistu? Ce crodistu che al sucedarà a Filippo une volte che tu ti sarâs trasferîr?

ALBERTO Beh, nol è sigûr come chei altris trê. Vuê o vin lavorât ben insieme, a 'ndi sa. Ancje su chestis robis di ricercje, no me spietavi. Mi à insegnât lui cemût sielzi i claps.

CATERINA Vuê al è stât biel parcè che o eris insiemi. Jo lu ai viodût ancje intant che tu eris a studiâ a Padue, nol ere cussì. Si stude cuant che nol à i just stimui. Come ducj.

ALBERTO I sês in doi, no?

CATERINA No je la stesse robe, tu lu sês.

ALBERTO Dai, serie: une persone no pues vê tante influence. Ognidun al cjate la so strade, indipendentemente di cui che al à atôr.

CATERINA Ognidun al influence la vite di chei altris cence inacuarzisi.

ALBERTO Ma sigûr no sin indiferents. Però ognidun al fâs il sô e al decît par se. Filippo al è in gamba e, se al volarâ, al podarà tirâ fûr il so interès cence di me o cun me. O ancje cul trio o cence il trio.

CATERINA Ma ce sâstu tu? Magari par te al è cussì ma parcè che no tu sês ce che ti sucêt atôr.

ALBERTO Ancje jo vuê buinore o ai rinunziât a saludâ une mê amie di Padue su Skype par tacâ il lavôr con Filippo e te, ancje jo o fâs des sieltis leadis a cui che mi sta atôr però e je une sielte mê, jo o condizioni me stes.

CATERINA No tabai di chês sieltis... O tabai di tacâ a zuiâ a bale batude

ALBERTO A ce?

CATERINA A pallavolo... parcè che al zuie il to amì, sielzi la scuele considerânt chê che al frecuente il to amì... Di chest o tabai.

ALBERTO In ce sens?

CATERINA No mi è mai plasude la pallavolo. O ai simpri pôre che mi rivi il balon in muse.

ALBERTO Sêstu serie?

CATERINA Ma sì, al sarà ancje un biel zuc ma nol fâs par me.

ALBERTO Caterina, sul serio. Ce âstu dite?

CATERINA Che se tu vessis decidût di fâ nuoto, o varès fat nuoto e o sarès stade plui contente.

ALBERTO Ma no tu puedis fâ cussì! Nol è san, no si pues fâ dipendi lis propriis sieltis di chei altris. O vin a pene fat chest discors...

CATERINA Eh, o ai sbaliât, sì. Ma lu si capis simpri masse tart. O voi a gustâ a cjase, si viodin plui tart.

Caterina e jes lassânt Alberto di bessôl in sene, smaraveât.

SENE 5: IL PARI

Domenie sore sere. Alberto al sta lavorânt di bessôl al mûr. Il pari al jentre in sene e si svicine.

- MARIO Alore? Ce âstu fat?
- ALBERTO Tanton! Cjale. Alore chel toc fin ca al è dut a puest... quindi al mancje pôc. No vin mai zontât nissun tipo di colânt e al ten benissim. Dopo o vin cirût su internet, a son tancj progjets su la costruzion a sec. Plantis, muscli, ... cul timp a zontaran lis lôr lidrîs. A son adiriture ricercjis su ce plantis sparniçâ par sveltî chest procès. O pensavi miercus di fâ un salt al consorzi, mi à dite Filippo che Luigi al lavore li, magari mi dâ une man. Ti visistu Luigi, de mê classe?
- MARIO Sì, il fi di Aldo. Mi an dite però che a stan par sierâ... Al restarà a pît ancje chel. Tu âs fat propit un biel lavôr.
- ALBERTO Usgnot o finis di sistemâ la part vecje, doman o tachi chê gnove. In trê, cuatri dîs o conti di finî.
- MARIO Viôt che e je za domenie. Ti ai dite che chest lavôr ti varès judât a fâ passâ il timp plui di corse. Âstu sintût chei dal studi?
- ALBERTO Ma sì, dut a puest, no sta preocupâti. Il toc plui complicât al sarà la congiunzion tra il gnûf il vecjo... Comedâ il vecjo al è avonde facil, costruî il gnûf cu la stesse pazienze dal nono setante agns fâ e sarà une vere sfide.
- MARIO E ce ti àno rispuindût?
- ALBERTO Cui?
- MARIO I arabos!
- ALBERTO Ma nie, ce vûstu che a disîn. Ti ai dite dut a puest.
- MARIO Âstu tacât a preparâ dut?
- ALBERTO Ma dai, o ai timp. Cjale une robe, chi o ai doprât rudinaçs invezit dai claps dal Tiliment, secont me a an une rese diferente. No dome esteticamentri ma ancje come soliditât. No si sa cemût che a podaran reagjî al timp, invecjâ. Caterina mi à dite che doman mi vâ a cjoli altris claps al Tiliment però cumò no sai se tornâ a fâ ancje chel toc o lassâlu cussì e lâ indevant.
- MARIO Dai, va ben cussì.
- ALBERTO No, sul serio, no savarès. Ti isal mai capitât di lavorâ cun chescj materiâi, ce tignude àno?
- MARIO Viôt, al vâ za benissim cussì. Tu âs fat un bon lavôr. Lis fotos pai documents lis âstu za? Âstu di tornâ a fâlis?
- ALBERTO Di cualchi bande o ai sigûr alc di vanzât. No sai se dî a Caterina di puartâmi claps grancj o tancj claps plui piçui. Cun chei grancj o finarês subite, chei piçui però e son plui bieî.
- MARIO Ma Caterina ae molât la universitât? Ce fasie?
- ALBERTO No, e sta scrivint la tesi, parcè disistu cussì?

MARIO E je simpri ca... Al somee di viodius di gnûf frutins cuindis agns fa, no ti molave un moment.

ALBERTO *cun muse di ridi* Veramentri? No mi visi tant. O vevi dome chê di lâ atôr cui fîs di Romeo.

MARIO Bogns chei! An fasevin tantis che Pitac. Che volte che o vevis di fâ la vuere e mi vês spacât il veri de pale cu la fionde.

ALBERTO *Al rît* Beh, in chês impresis Caterina no vignive sigûr.

MARIO No, e rivave chi tal curtîl, e domandave indulà che tu eris e dopo si fermave a balinâ fin cuant che tu tornavis. To mari e ere tant contente...

ALBERTO Ce fasevino?

MARIO E levin insiemi in tal ort a gjavâ jerbe, a ristielavin il curtîl, to mari i contave cualchi storiute sot dal morâr...

*Par dute la sene Alberto al continue a lavorâ al mûr,
Mario lu cjale.*

MARIO Stâ atent. Li o metarès alc di plui piçul, al è masse in alt par doprâ chel clapon.

ALBERTO E vere!

MARIO Tra cualchi di altri che claputs e clapons! Ce biel pensâti a vore par i progjets plui grancj dal mont... Za ti viôt... Me fi!

ALBERTO Beh, sì.

MARIO Pense a dute la int che tu cognossarâs. Int di dut il mont! Chel sì che al è vivi tal presint, al centri dal mont! Il scori da la storie sot dai tiei pîs.

ALBERTO No sta esagjerâ, par i prins mêz za al sarà tant se mi fasin fâ i cafês. In cualitât di talian tra l'altri...

MARIO Ma figuriti. Ducj chei bêçs par fâ cuatri cafês!

ALBERTO Bon, si fâs par dî ma o sarai veramentri l'ultin dai ultins.

MARIO L'ultin dai ultins li al è il prin dai prins chi!

ALBERTO Ma ce resonament isal? Cui sino no cussì inferiôrs? E po la storie e scor ancje chi... Cjale cumò trope storie sot des mêz mans. In un mûr trê gjenerazions, in un clap eris gjeologjichis, aghis su aghis passadis parsore a dai la forme che cumò lu rint perfet par stâ propit chi. *Al ficje un clap intal mûr.* E cuissà indulà che a son finidis chês aghis dopo jessi passâdes parsore... La storie e je chi. Cuissà trops discors su chest murut... Magari ancje tu e mama si sês tabais la prime volte chi parsore e di chel o nâs jo. E cuissà trops altris fruts che a vignaran cul fîl di chest mûr...

MARIO Jo e to mari si sin cognossûts in sagre.

ALBERTO Vabbè, ma zontìn un tic di poesie.

MARIO Alberto, ce ti sucedial?

ALBERTO O soi stât ben chest dopodimisdì, al è stât biel. Jo e Filippo o vin lavorât insieme, no savevi che si interessâs di chestis robis chi. O ai simpri pensât che al fos finît a lavorâ par te parcè che ancje puar so pari prin di lui...

MARIO Di principi al è stât cussì di fat. Al è tant un brâf frut. Però nol à mai viodût altri fûr dal curtîl, nol à studiât...

ALBERTO Ce vuelial dî? Nol vûl dî propit nie fin tant che o sin stâts cussì ben insieme. No i interesse viodi ce che al è fûr dal so mont, ma nol fâs fente di volè il contrari. E chel lu zonti jo, vuê i ai mostrât di un progjet simil che a stan fasint in Perù, o vin scrit cualchi mail al organizadôr par vê conseis. Nô o erin chi, lui al ere di che altre bande dal mont e o stevin tabaiant de stes robe.

MARIO O soi content che tu ti sês cjatât ben cun Filippo ma visiti che al è simpri chel che al passe il so timp cun chei trê cjastrons di muredôrs...

ALBERTO E dopo e ere Caterina chi. Nus à puartât i claps, i plâs tant cjaminâ al flum. Sentade sot il morâr e leieve i soi libris e ogni tant nus contave alc. A part puartâ i claps no à fat tant però savê che e ere li, ancje se cence fevelâ al ere tant biel.

MARIO Vabbè, e je simpri stade... particolâr.

ALBERTO Sicché o soi stât tant ben. O ai scuviert alc di gnûf e al timp stes cognossût, in tal ultin puest che o pensavi di cjatâlu.

MARIO E?

ALBERTO E nie... Al è biel insumiâsi... Se o decidès di tignî jo la imprese dal nono. Zontâ alc di gnûf ae ativitât, doprâ ce che o ai imparât atôr pal mont par fâ alc in te mê tiere.

MARIO *Inrabiât* Chê Caterina... No tu me contis che vuê e a dome let sot dal morâr! In tês tôs peraulis o sint lis sôs, no sta cjapâti pal cûl. Se stes un tic tal so...

ALBERTO Ce dîstu? Lis sint chestis robis. Mi sint libar cumò che lis ai puartadis fûr.

MARIO Alberto, scolte. Vuê e je stade une bieie zornade, o soi tant content che tu ti sês sintût a cjase. Ma chest nol vûl dî che al sedi il puest par te. Nol è dite che si vedi di restâ a Cjase.

ALBERTO Ma se un lu volès?

MARIO Tu lu âs dite ancje tu: al è stât un sium. Ma no stâ a pierdi di voli la realtât: chi o stin lânt fraits ducj, tu tu as la ocasion par lâ vie e fâ alc di grant.

ALBERTO Ma di grant ce? Nol à plui sens grant o piçûl. O sin ducj vicins, si pues fâ grandis robis ancje in tal curtîl di cjase e fâlu savè a dut il mont.

MARIO Cuant che o vevi vincj agns, siet in mancûl di te cumò, o volevi jessi fûr, viodi il mont, sintîmi vîf. To nono si è inmalât e al à vût di molâ il lavôr. Jo o ai scugnût restâ, no si podeve sierâ.

*I trê muredôrs a jentrin intal fonts da la sene, cuntune betoniere.
Dal dut sbandâts a balinin par dute la sene.*

E cumò, cuasi cuarante agns dopo mi cjati a dî: parcè? Par sintimi scjafoiât dute la vite? Par no podê fâ mai nuie di diferent da la strade za fate di ducj? Par finî dut cussì, in vacje, plen di debits e cence sperance di puartâle fûr? Ti dîs: vâ vie, vâ vie che ca si mûr cence ve fat nie.

ALBERTO No varessistu di jessi content a savê che to fi al pense di restâ a cjase par recuperâ e modernizâ la imprese di famee? No capis la tô reazion.

MARIO Tu mi fasis inrabiâ parcè che o pensavi che tu fossis plui saldo, plui razionâl.

ALBERTO Un al fâs i soi plans, e i crôt tant, dopo lis robis a capitin e ti puartin fûr. No ti sêstu cjatât ancje tu su une strade diferente di che che tu pensavis? E mica tu sês restât su lis tôs!

MARIO *Simpri plui inrabiât* Mal an domandât, no podevi decidi. Tu tu sês libar.

ALBERTO Nissun mi domande nuie, e je vere. Ma il câs mi da segnos, dut ce che al è capitât in chei dîs ca mal domande.

MARIO Il câs? Sêstu seri? Chei trê là ju - ce stano fasint? - mi disin simpri che tu sês un indurmidît, ma ancje vuarp!

Filippo al jentre in sene par fermâ i trê muredôrs.

ALBERTO Ce dîstu? Vuarp ce, o viôt ancje masse ben cumò! Invezit di cjalâ fis mi soi metût in contat cun ce che o ai atôr e cumò o capis.

MARIO Chest al è masse! Il câs tu disis... Il câs ti âl robât il tacuin e âl fat dut chest parecjio atôr di te?

ALBERTO Nissun mi à robât nuie! Lu ai pierdût, mi è colât, no sai. O soi stât libar di pierdilu, come che o soi libar di lassâ la strade che o vevi preparât par une plui juste che o viôt cumò.

MARIO Libar! Tu sês finît in te rêt! O ai lassât cori parcè che al ere biel ve cualchi di in plui par saludâti, mi plaseve la idee di fâti finî chest mûr ma mai o varès pensât che tu fossis cussì indurmidît. O pensavi che lu savessin ducj sot vie ma che lu lassassin cori dolcementri. E invezit tu tu sês l'unic che nol à viodût! Il contrari di libar, il contrari di vê finalmentri i voi vierts.

ALBERTO Ce dîstu?

MARIO Ma sêstu stupit? La frute ti à robât il tacuin!

ALBERTO *Inrabiât* Ce?

MARIO Filippo! Ven ca.

In te sene daûr, Filippo si zire e si svicine a Mario e Alberto.

FILIPPO Mandi Mario, che al scusi chei trê. A son trê dîs che no tornin a cjase, la fieste di pais e je deleterie par lôr. A an plui vin che sanc tal cuarp.

MARIO U cognòs, no stâ preocupâti. Sint, indulà isal il tacuin di me fi?

FILIPPO *Imbaraçât* No si è plui cjatât.

MARIO Po ben, ma ce fin aial fat?

FILIPPO No lu ai cjatât, no lu pues dî.

MARIO Un come te, une idee se sarà fate.

FILIPPO Beh, sì, o ai continuât a pensâ. Nol pues jessi un misteri.

MARIO Scolte, se tal dîs al vûl dî che al è impuartant. Isal sparît tal nuie?

FILIPPO No.

MARIO Isal lât pierdût par câs?

FILIPPO No.

MARIO Conte.

FILIPPO Alore, Alberto al à païat l'ultin zîr in place. Dopo o sin tornâts a cjase. Jo o cjaminavi daûr di Caterina e Alberto, no ai viodût colà nuie de sachete di nissun. O sin rivâts tal curtîl, o vin scherçât un pôc sentàs propit li. Alberto e Caterina si son saludâts cun une strente. Il dì dopo il tacuin nol ere plui, in tal curtîl nol è passât nissun in chês cuatri oris.

MARIO Âstu tabaiât a Caterina?

FILIPPO O ai cirût, ...

Sul fondâl i muredôrs a ribaltin la betoniere.

MUREDÔR 2 Orcc. Ce âstu fat!

MARIO Ce vêso fat!

Mario e Filippo a corin dai muredôrs.

MARIO Cjol une pale prin che mi ruvinin il curtîl!

FILIPPO *Ai muredôrs* Cumò e je propit ore di lâ a durmî.

MARIO Alberto, cjol une pale ti ai dît! Puartin vie prin che si sui!

MUREDÔR 3 No rivals, no rivals! Al è za masse tart!

MUREDÔR 1 Il ciment nol mole!

Alberto al jes di sene.

MARIO Alberto!

MUREDÔR 2 Al bandone il ring dentant de superioritât dal ciment!

MARIO Filippo, judimi tu. Lin a cjoli lis palis.

*Filippo e Alberto a jessin puartant vie la betoniere,
lassant i muredôrs disarmâts.*

MUREDÔR 1 Tocje festezâ la vitorie!
MUREDÔR 3 Si meretin un tai.
MUREDÔR 2 Che al sedi ancjemò viert in place?
MUREDÔR 1 Vierzin nô!

I trê muredôrs a jessin passânt par daûr dal mûr.

MUREDÔR 3 E tu? Ce fâstu chi?

Caterina si alce di daûr dal mûr e a scjampe.

SENE 6: LA PARTENCE

*Lunis a buinore. Mario al spiete in pins
cun dôs valisonis dongje di lui.*

Al jentre Alberto, sfat di une gnot in blanc.

MARIO No mi interesse indulà che tu sês stât. Tu âs dîs minuts par tirâti in ca, saludâ
tô mari e montâ in machine. Intant ti prepari un cafè.

*Mario al jentre in cjase.
Alberto si ferme a cjalâ il mûr. Di daûr e rive Caterina.*

ALBERTO Ti ai cirût usgnot.

CATERINA Mi à dite Filippo. Mi à dite ancje che tu partissis.

ALBERTO Taciturno nol è.

CATERINA O stevi par lâ a durmî e mi è vignût un lamp: su la strade pe place al è il tocut
indulà che passe la roie, li che in chê sere si sin fermats a cjalâ un crot
sfracaiât di une machine.

ALBERTO No mi visi di chel crot.

CATERINA Tu eris ben pontât. Insome o soi tornade e su di un clap sul canâl lu ai cjatât.
I da il tacuin. Scuse.

ALBERTO Di ce?

CATERINA Beh, o podevi impensâmi prin.

ALBERTO *Al cjape il tacuin.* Al è sut.

CATERINA *Fasint fente di nuie.* Al varès di jessi dut dentri.

ALBERTO No ai dubis. Scolte, se no soi pront in cinc minuts me pari mi disfe.

CATERINA Al varà i soi motîfs par sdrumâti. O ai di là ancje jo, o cjapi il tren aes dôs.

ALBERTO Indulà vâstu?

CATERINA O ai un colocui in une cjase editorie di Milan.

ALBERTO Ma cemût? No vevistu di restâ?

CATERINA Oh! Il cîl nol è plui san!

ALBERTO Sêstu serie? E ducj i discors sul coragjo di restâ, sul fâ alc par cjase tô? Ce fâstu, Caterina?

CATERINA Un'aghe scure 'e plûf | sul vecjo vecjo paîs | e a cjape-dentri lis culinis. | Un'aghe cence sun di chês ch'e durin. | Un disfâsi di dut, | un lâisi di lûs a-ret de linde.

ALBERTO Mi plaseve pensâti chi sul mûr e savê di cjatâti cuant che i sarès tornât, ogni dì opûr ogni sîs mês.

CATERINA No tu lu âs finît.

ALBERTO Mancjave pôc.

CATERINA Ce pecjât.

ALBERTO Cuant che o varai feriis, o podaressin finîlu.

CATERINA Cumò al ere il moment just: no un secont prime e nancje un secont dopo.

ALBERTO *Di gnûf frêt* Eh, tu âs reson, dopo cuissà cuant che o rivarai a tornâ.

CATERINA Alore o lassin dut cussì e o partin.

ALBERTO O vin decidût cussì.

E cjalin il mûr.

CATERINA Alc di biel ch'al cedarà sigûr a la malinconie.